

Building locations of fresh water cooling towers detected with LBC at/above upper threshold (1,000 cfu/ml) with nuisance notices issued under PHMSO in water sampling in past 3 months period

(1 July 2014 - 30 September 2014)

過去三個月期間因應驗出退伍軍人病菌數量等於或超過其上限值(每毫升 1 000 菌落)而按《公眾衛生及市政條例》發出的「妨擾事故通知」的淡水冷卻塔所在建築物地點
(2014年 7月1日- 2014年9月30日)

(a) Routine surveillance inspections by EMSD 機電署例行監察巡查

Serial No. 序號	District 地區	Building Location of Cooling Tower(s) (Premises using the cooling tower(s)) 冷卻塔所在建築物地點 (使用該冷卻塔的處所)	Legionella Bacteria Count (cfu/ml) 退伍軍人病菌菌量 (每毫升菌落)	Nuisance abatement status as at 30.9.2014# 截至 2014 年 9 月 30 日減除妨擾狀況#
Cases in July 2014 2014 年 7 月份個案				
1	Yuen Long 元朗	17 Kik Yeung Road (G/F) 擊壤路 17 號 (地下)	Approx. 約 1,400	Completed 已完成
2	Sham Shui Po 深水埗	Kam Wah Mansion, 226-242 Cheung Sha Wan Road (G/F, Shop B3) 長沙灣道 226-242 號 金華大廈 (B3 舖 地下)	Approx. 約 2,900	Completed 已完成
3	Sham Shui Po 深水埗	326-328 Castle Peak Road (G/F) 青山道 326-328 號 (地下)	Approx. 約 6,000	Completed 已完成
Cases in August 2014 2014 年 8 月份個案				
4	Tsuen Wan 荃灣	25 Texaco Road (G/F) 德士古道 25 號 (地下)	Approx. 約 2,800	Completed 已完成
5	Tsuen Wan 荃灣	17 Tsuen Wan Market Street and 14 Chuen Lung Street (G/F and Rear Portion) 荃灣街市街 17 號 及 川龍街 14 號 (地下及後部分)	Approx. 約 1,400	Completed 已完成
6	Tsuen Wan 荃灣	77 Chuen Lung Street (G/F) 川龍街 77 號 (地下)	Approx. 約 1,000	Completed 已完成
7	Tsuen Wan 荃灣	12-14 Hoi Pa Street (G/F) 海壩街 12-14 號 (地下)	Approx. 約 3,600	Completed 已完成

Serial No. 序號	District 地區	Building Location of Cooling Tower(s) (Premises using the cooling tower(s)) 冷卻塔所在建築物地點 (使用該冷卻塔的處所)	Legionella Bacteria Count (cfu/ml) 退伍軍人病菌菌量 (每毫升菌落)	Nuisance abatement status as at 30.9.2014# 截至 2014 年 9 月 30 日減除妨擾狀況#
8	Mongkok 旺角	72 Fa Yuen Street (G/F) 花園街 72 號 (地下)	Approx. 約 2,900	Completed 已完成
9	Chai Wan 柴灣	Block B, Fortune Factory Building, 40 Lee Chung Street (Flat/Room B3, 11/F) 利眾街 40 號 富誠工業大廈 B 座 (11 樓 B3 室)	Approx. 約 3,600	Completed 已完成
10	Stanley 赤柱	65 Stanley Main Street (G/F) 赤柱大街 65 號 (地下)	Approx. 約 1,300	Completed 已完成
Cases in September 2014 2014 年 9 月份個案				
11	Shau Kei Wan 筲箕灣	98-100 Shau Kei Wan Main Street East (Flat/Room F & H, G/F) 筲箕灣東大街 98-100 號 (地下 F 及 H 室)	Approx. 約 1,200	Completed 已完成
12	North Point 北角	State Theatre Building, 289-291 King's Road (M/F) 英皇道 289-291 號 皇都戲院大廈 (閣樓)	Approx. 約 1,800	Cooling tower has been demolished 冷卻塔已清拆
13	Wong Chuk Hang 黃竹坑	Yally Industrial Building, 6 Yip Fat Street (Flat/Room A-C, 5/F) 業發街 6 號 益年工業大廈 (5 樓 A-C 室)	Approx. 約 1,800	Completed 已完成
14	Tsuen Wan 荃灣	Sun Fung Industrial Building, 8-12 Ma Kok Street (Unit 3, 4/F) 馬角街 8-12 號 新豐工業大廈 (4 樓 3 室)	Approx. 約 2,100	Being arranged 安排中
15	Tsuen Wan 荃灣	27-29 Tsuen Wan Market Street (G/F) 荃灣街市街 27-29 號 (地下)	Approx. 約 2,400	Being arranged 安排中

(b) Inspections other than routine surveillance inspections

(To assist epidemiological investigation of the Centre for Health Protection to collect water samples for testing)

例行監察巡查以外的其他檢查 (協助衛生防護中心流行病學調查抽取水樣本進行化驗)

Serial No. 序號	District 地區	Building Location of Cooling Tower(s) (Premises using the cooling tower(s)) 冷卻塔所在建築物地點 (使用該冷卻塔的處所)	Legionella Bacteria Count (cfu/ml) 退伍軍人病菌菌量 (每毫升菌落)	Nuisance abatement status as at 30.9.2014# 截至 2014 年 9 月 30 日減除妨擾狀況#
Cases in July 2014		2014 年 7 月份個案		
1	Ap Lei Chau 鴨脷洲	Multi-Storey Car Park, Ap Lei Chau Estate, (Shop No.9, G/F) 鴨脷洲邨 多層停車場 (地下 9 號舖)	Approx. 約 1,550	Completed 已完成
Cases in August 2014		2014 年 8 月份個案		
2	Tin Shui Wai 天水圍	Tin Fai Road Sports Centre 63 Tin Shui Road 天瑞路 63 號 天暉路體育館	Approx. 約 1,700	Completed 已完成
3	Fo Tan 火炭	Shatin Galleria, 18-24 Shan Mei Street (Roof) 山尾街 18-24 號 沙田商業中心 (天台)	Approx. 約 4,200	Cooling tower has been demolished 冷卻塔已清拆
Cases in September 2014		2014 年 9 月份個案		
No case 沒有個案	--	--	--	--

After decontamination, it may take generally about 2 - 3 weeks for testing and provision of test results to ascertain abatement.

#冷卻塔進行消毒後，一般需時大約兩至三星期進行水樣本測試及提供化驗結果，確實該妨擾已經減除。

Electrical & Mechanical Services Department

機電工程署

(Updated on 3 October 2014)

(2014 年 10 月 3 日更新)